



MAKRO KILAR 2.8/90

von ∞ bis 1:1

from infinity to 1:1

de ∞ à 1:1





Mit zwei Fingern bewegt, stellt sich das Objektiv stufenlos und weich von Unendlich bis extrem nah ein und eine Fingerbewegung schließt die Vorwahl-Blende. Die drei Bilder sind in kurzem Zeitabstand aufgenommen.

With two fingers you can focus the lens continuously and smoothly from infinity to extreme close-ups; a flip of your finger closes the pre-set diaphragm. The three pictures were taken consecutively within short.

Manœuvré par 2 doigts, l'objectif se met au point sans attendre de l'infini au plus près et un mouvement du doigt ferme la présélection du diaphragme. Les trois photos sont prises à bref intervalle.





Das Makro-Kilar ist ideal!

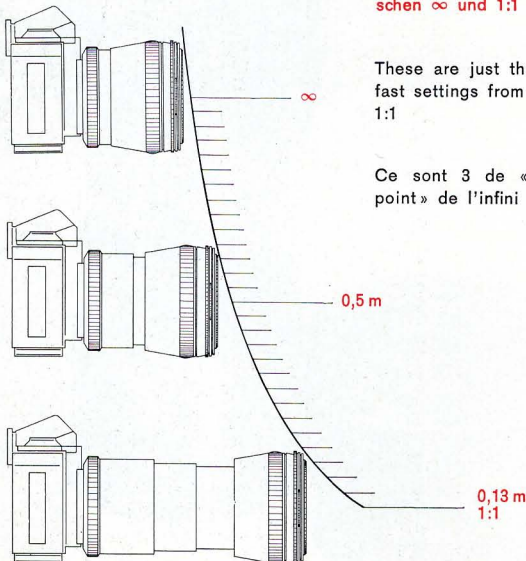
Es ermöglicht Aufnahmen von Fern bis Makro ohne jedes Zubehör, ohne Vorsatzlinsen, Zwischenringe, Balgen-Geräte und ohne Zeitverlust und zusätzliche Handgriffe.

The Makro-Kilar is unique!

It permits shooting close-ups from infinity to extreme without any accessories, supplementary lenses, extension tubes or bellows within seconds and without additional preparations.

Ce Makro-Kilar est inimitable!

Il devient possible de photographier de loin en macrophotographie, sans accessoires (ni lentilles additionnelles, ni bague, ni soufflet) sans perte de temps et ni manipulation.



Hier sind drei der vielen schnellen Einstellungen zwischen ∞ und 1:1

These are just three of the fast settings from infinity to 1:1

Ce sont 3 de « mises au point » de l'infini à 1:1

DBP und Auslands-Patente
German and Foreign Patents



Auswechselbare Anschlußstücke für viele Spiegelreflex-Kameras 24/36 und 6/6, Spiegelkästen und Spiegelreflex-Filmkamas.

Interchangeable mounts for many 35mm & 21/4 x 21/4 reflex cameras, reflex housings and reflex movie cameras.

Bagues de raccordement amovibles pour appareils reflex mono-objectif 24x36 et 6x6.

Die mehrfarbige Skala zeigt zu jeder Einstellung: die Entfernung, den Abbildungs-Maßstab und die Belichtungs-Verlängerung.

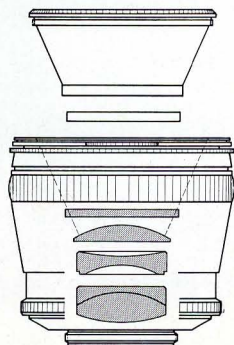
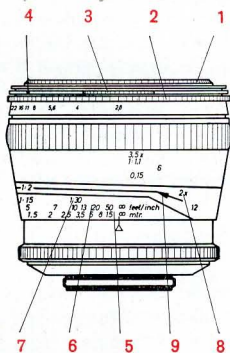
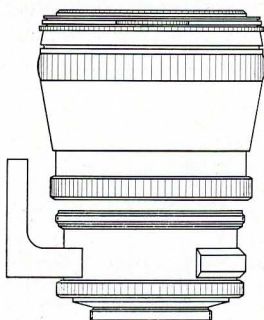
The multicolored scale indicates for each setting: distance, ratio of reproduction and exposure correction factor.

L'échelle de plusieurs couleurs indique à chaque mise au point: la distance, le grossissement de l'image et le coefficient d'exposition.

Das Objektiv und die wechselbaren Filter liegen tief und geschützt in der permanenten Sonnenblende der Objektivfassung.

The lens and the interchangeable filters lie deep in the mount which forms a permanent and very effective sunshade.

L'objectif et les filtres sont protégés par la monture d'objectif faisant parasoleil.





GEBRAUCHSANLEITUNG

Die Filter für Makro-Kilar 2,8/90 mm

Der Filtertrichter wird durch leichte Linksdrehungen des Rändels ① herausgeschraubt. Am unteren Teil des Trichters kann ein Filter (41 mm ϕ oder Kodak Serie VI) eingesetzt werden.

Die Vorwahlblende

Blendenring ② bis 2,8 drehen und festhalten. Vorwahlring ③ an den zwei gerändelten Stellen fassen und die Vorwahlmarke ④ auf die gewünschte Blende einstellen. Sie kann dann von 2,8 bis zum vorgewählten Wert geschlossen werden.

Die große Einstellskala

Die unterste Skala ⑤ zeigt die Entfernungen in Meter, die darüberliegende Skala ⑥ zeigt die Entfernungen in Feet und Inch. Die dritte rote Zahlenreihe ⑦ gibt den Abbildungsmaßstab an. Die vierte grüne Zahlenreihe ⑧ gibt den Belichtungszeit-Verlängerungsfaktor an. Nach einer Drehung von 360° zeigt die Leitlinie mit Pfeil ⑨ den weiteren Verlauf der Skala an.

Besonders zu beachten:

Alle Entfernungsangaben der Meter- oder Feet-Inch-Skala gelten von der Objektiv-Vorderkante ab.

INSTRUCTIONS

Filters for Makro-Kilar 2,8/90 mm

The filterholder is unscrewed by a slight turn to the left of the knurled edge ①. A filter (41 mm oder Kodak Series VI) can be inserted at the base of the funnelshaped filterholder.

Preset Diaphragm

Hold ring of diaphragm ②, take hold of the two knurls on the preselector ring ③ and set the mark of preselection ④ to the aperture wanted. Then the aperture can be closed from 2.8 down to the set mark.

The great focusing scale

The lowest scale ⑤ shows the distances in meter, the scale above in feet ⑥. The third scale in red ⑦ shows the reproduction ratio and the fourth in green ⑧ the exposure correction factor. After a turn of 360° the leading line arrow ⑨ shows the further course of the scale.

Please note:

All distances are calculated from the front of the lens.

MODE D'EMPLOI

Filtres pour le Makro-Kilar 2,8/90 mm

Le porte-filtre en forme d'entonnoir peut être enlevé en tournant le rebord de l'entonnoir vers la gauche ①. La base du porte-filtre reçoit le filtre (ϕ 41 mm ou Kodak série VI).

Présélection

Ouvrir le diaphragme à 2,8. Tenir la bague du diaphragme ② et tourner la bague de présélection ③ pour mettre le repère de présélection ④ sur le diaphragme désiré. Le diaphragme peut alors être fermé de 2,8 jusqu'à la valeur présélectionnée.

La grande échelle des distances

L'échelle du bas indique les distances en mètres, la seconde les distances en feet. La troisième échelle en rouge ⑦ donne l'échelle de reproduction et la quatrième en vert ⑧ le coefficient d'exposition. Lorsque l'on tourne la bague des distances de 360°, la flèche blanche de repérage indique la suite de l'échelle ⑨.

Remarque:

Toutes les distances données sont mesurées depuis l'avant de l'objectif.



Makro-Kilar 1:2,8/90



Technische Daten

Hochleistungs-Vierlinser feinsten Brillanz, Auflösung und Farbkorrektion. Optische Korrektion für alle Formate von 6×6 über 24×36 zu Kleinst-Formaten der Filmkameras 16 und 8 mm. Bildwinkel bei 6×6 48°, bei 24×36 28°. Blendenvorwahl von 2,8–32. Permanente Sonnenblende, zugleich Filterhalter für Filter Serie VI/41 mm ϕ , Einschraubgewinde des Filtertrichters M 64×0,75. Gewicht 490 g, Länge 78 mm, ϕ 85 mm. Einstellbereich von ∞ bis 13 cm, entspricht Maßstab 1:1. Die Entfernungsangaben beziehen sich auf die Objektiv-Vorderkante.

Specifications

High quality lens with four elements, highest brillancy, resolving power and color correction designed for all formats from 6×6 to 35 mm to the smallest sizes of 16 and 8 mm movie cameras. Angle of view 28° for 35 mm and 48° for 6×6. Preselection from 2.8 to 32. Permanent sunshade which serves also for filterholder for filters series VI/41 mm ϕ . Thread of screw-in filterholder M 64×0.75. Weight 490 g, length 78 mm, diameter 85 mm, focusing distance from infinity to 13 cm (5¹/₈") or scale 1:1. All distances are measured from the front of the lens.

Caractéristiques

Excellent objectif à quatre lentilles. Brillance exceptionnelle. Pouvoir de résolution et correction des couleurs excellents. Correction optique pour tous les formats du 6×6 et du 24×36 mm au plus petit format de 8 et 16 mm des caméras ciné. Angle de champ sur la diagonale du format 28° pour le 24×36 mm et 48° pour le 6×6. Parasoleil permanent servant de montage de filtre pour filtres série VI/41 mm ϕ . Vis de la montage du filtre M 64×0.75. Poids 490 g, longueur 78 mm, diamètre 85 mm. Mise au point de l'infini à 13 cm ou 1:1. Les distances sont mesurées depuis l'avant de l'objectif.

DEUTSCHE ZOOMAR CORPORATION OPTISCHE FABRIK
Zweigniederlassung Muenchen
8023 Großhesselohe · An der Isar 4 · Tel. (08 11) 79 41 98/79 42 77